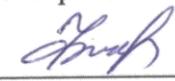


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации
Кафедра иностранных и латинского языков

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебно-методической
работе и связям с общественностью
профессор Т.А. Федорина


«26» июни 2017г.

УТВЕРЖДАЮ

Председатель ЦКМС
первый проректор, проректор по
учебно-воспитательной и социальной
работе профессор Ю. В. Щукин


«26» июни 2017г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ИНОСТРАННЫЙ (АНГЛИЙСКИЙ) ЯЗЫК
(Название дисциплины)

Б1.Б.9
(Шифр дисциплины)

Рекомендуется по направлению подготовки:

34.03.01 СЕСТРИНСКОЕ ДЕЛО
Уровень высшего образования **БАКАЛАВРИАТ**

Квалификация (степень) выпускника:
Академическая медицинская сестра (для лиц мужского пола – Академический
медицинский брат). Преподаватель

Институт сестринского образования

Форма обучения очная

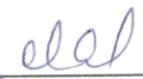
СОГЛАСОВАНО

Директор института
сестринского образования
профессор Л.А. Карасёва


«31» 05 2017г.

СОГЛАСОВАНО

Председатель методической
комиссии
доцент Л.А. Лазарева


«30» 05 2017г.

Программа рассмотрена и
одобрена на заседании кафедры
(протокол №7, «26» 05 2017г.)

Заведующий кафедрой
профессор Е. В. Бекишева


«26» 05 2017г.

Самара 2017

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО по специальности Сестринское дело 34.03.01, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 964 от 3.09.2015 г.

Составитель:

Доцент кафедры иностранных и латинского языков СамГМУ, кандидат педагогических наук С.С. Барбашева.

Рецензенты:

Э.П. Васильева, к.ф.н., доцент кафедры английской филологии ФГАОУ ВО Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королёва»

Л.П. Лунёва, д.п.н., профессор, проректор по социальным вопросам и воспитательной работе ФГБОУ ВО «Самарский государственный университет путей сообщения»

1. Планируемые результаты обучения

Цель освоения дисциплины – профессионально-ориентированное обучение английскому языку сестринского персонала, формирование основ англоязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, овладение, прежде всего, письменными формами общения на английском языке как средством профессиональной деятельности и дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины

- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих использовать английский язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в письменном и устном профессиональном общении на английском языке.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

общекультурных (ОК):

ОК-3.Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

ОК-5.Способностью к самоорганизации и самообразованию

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; общую медицинскую и фармацевтическую терминологию на английском языке; основные грамматические конструкции и правила образования глагольных форм
- способы поэтапного изучения иностранного языка

Уметь:

- использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов; основные грамматические конструкции и правила образования глагольных форм
- моделировать и прогнозировать этапы овладения иностранным языком

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности коммуникации и получения информации из иностранных источников
- всеми элементами профессионального высказывания на иностранном языке

2. Место дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина “Иностранный язык” относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ФГОС ВО согласно учебному плану специальности 34.03.01 Сестринское дело, изучается на 1 курсе в 1 и 2 семестрах.

Предшествующими дисциплинами, на которых непосредственно базируется дисциплина «иностранный (английский) язык», являются: русский язык (школьный курс), английский язык (школьный курс).

Параллельно изучаются: латинский язык, общая психология, анатомия человека, история.

Дисциплина «Иностранный (английский) язык» является основополагающей для изучения следующих дисциплин: сестринское дело в терапии и гериатрии, сестринское дело при инфекционных болезнях, сестринское дело в акушерстве и гинекологии.

Освоение компетенций в процессе изучения дисциплины способствует формированию знаний, умений и навыков, позволяющих осуществлять эффективную работу по профессиональной медицинской деятельности.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		I	II
Контактная работа обучающихся с преподавателем <i>Аудиторные занятия (всего)</i>	72	36	36
В том числе			
Лекции	24	12	12
Практические занятия (ПЗ)			
Семинары (С)	48	24	24
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	36	18	18
В том числе:			
Чтение и перевод медицинских текстов		10	10
Выполнение упражнений		8	8
Вид промежуточной аттестации: зачёт, экзамен	Экзамен, 36		Экзамен, 36
Общая трудоемкость			
часы	144	54	90
зачетные единицы	4	1.5	2.5

4. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) с указанием количества часов и видов занятий:

4.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Коды компетенций
1.	Анатомия	Грамматика и лексика Множественное число существительного, степени сравнения прилагательного и наречия, спряжение глаголов to be, to have, конструкция there is/are, модальные глаголы. Правила словообразования английского языка (употребление суффиксов, префиксов для образования частей речи) анатомическая терминология Чтение по теме “Анатомия”: приемы ознакомительного чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общеязыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания) Основы аннотирования	ОК 3, ОК 5,
2.	Физиология	Грамматика и лексика Видовременная система английского глагола- Present, Past, Future Simple. Правила словообразования английского языка (употребление суффиксов, префиксов для образования частей речи), физиологическая терминология	ОК 3, ОК 5,

		<p>Чтение по теме “Физиология”: приемы ознакомительного и просмотрового чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, грамматические знания). <i>Основы аннотирования и реферирования.</i></p>	
3.	Микробиология	<p>Грамматика и лексика Видовременная система английского глагола- Present, Past, Future Continuous. Правила словообразования (употребления суффиксов и префиксов для образования медицинских терминов). микробиологическая терминология. Чтение по теме “Микробиология”: приемы ознакомительного и просмотрового чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, знания грамматики). <i>Основы аннотирования и реферирования</i></p>	ОК 3, ОК 5,
4.	Медицинское образование в России и за рубежом	<p>Грамматика и лексика Видовременная система английского глагола- Present, Past, Future Perfect. Видовременная система английского глагола- Passive Voice. Закрепление основных грамматических конструкций, характерных для устного общения на английском языке по изучаемой тематике. Общая и специальная лексика изучаемой тематики Повторение основных грамматических конструкций, характерных для устного общения на английском языке по изучаемой тематике. Общая и специальная лексика по изучаемой тематике Чтение по теме “Медицинское образование в России и за рубежом”: приемы ознакомительного и просмотрового чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, знания грамматики). <i>Устная практика:</i> учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.</p>	ОК 3, ОК 5
5.	Обучение основам профессионального общения: работа поликлиники. На приеме у врача.	<p>Лексика и грамматика Разряды местоимений, номинативный и объектный падежи личного местоимения, фразовые глаголы, модальные эквиваленты, порядок слов английского предложения. Страдательный залог. Общепотребительная профессиональная лексика по темам: первичное (амбулаторное) звено здравоохранения, команда первичного звена, организация работы поликлиники, первый контакт с</p>	ОК-3 ОК-5

	<p>пациентом, опрос пациента, направление к специалистам.</p> <p>Чтение по теме “Обучение основам профессионального общения: работа поликлиники. На приеме у врача”: приемы ознакомительного и просмотрового чтения; приемы изучающего чтения для перевода специальных текстов; правила использования словарей при чтении спецтекстов (общезыковые, специальные словари); выбор значения слова (контекст, знания по специальности, знания грамматики).</p> <p><i>Устная практика:</i> учебная коммуникация в рамках изучаемой тематики.</p>	
--	--	--

4.2. Разделы дисциплин и трудоёмкость по видам учебных занятий

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной работы					Всего часов
		аудиторная				внеаудиторная	
		Лекц.	Прак т.зан.	Лаб. Зан.	Семинары		
1.	Анатомия	4	-	-	10	8	22
2.	Физиология	4	-	-	6	4	14
3	Микробиология	4	-	-	8	6	18
4	Медицинское образование в России и за рубежом	8	-	-	12	9	29
5.	Обучение основам профессионального общения: работа поликлиники. На приеме у врача.	4	-	-	12	9	25
Итого:		24	-	-	48	36	108

5. Тематический план лекций.

№ раздела	Раздел дисциплины	Тематика лекций	Трудоёмкость (час)
1	Анатомия	Лекция 1. Понятие «деловой и профессиональной речи».	2
		Лекция 2. Культура профессионально деловой речи.	2
2	Физиология	Лекция 3. Общее терминоведение	2
		Лекция 4. Вопросы терминоведения	2
3	Микробиология	Лекция 5. История медицинской терминологии. Лекция 6 Современное состояние современной медицинской терминологии	2
4	Медицинское образование в России и за рубежом	Лекция 7. История фармацевтической терминологии	2
		Лекция 8. Современное состояние фармацевтической терминологии	2
		Лекция 9. Перевод как вид языковой деятельности	2

		Лекция 10. Проблема «ложных друзей переводчика»	2
5	Обучение основам профессионального общения: работа поликлиники, на приеме у врача.	Лекция 11. Аббревиация в медицинском дискурсе Лекция 12. Проблема перевода медицинских аббревиатур.	2 2
ИТОГО			24

6. Тематический план семинаров

№ раздела	Наименование раздела	Тематика практических занятий	Форма контроля		Трудоемкость (час.)
			текущего	рубежного	
I семестр					
1	Анатомия	Семинар 1. Скелет. Череп	устный опрос		2
		Семинар 2. Мышцы	устный опрос		2
		Семинар 3. Сердце, сосуды	устный опрос		2
		Семинар 4. Легкие	устный опрос	Терм. диктант	2
		Семинар 5. Пищеварительный тракт	устный опрос	Контр. работа	2
2	Физиология	Семинар 6. Работа сердца. Кровообращение	устный опрос		2
		Семинар 7. Физиология дыхания	устный опрос		2
		Семинар 8. Мозг. Клетки нервной системы	устный опрос устный опрос	Терм. диктант Контр. работа	2
3	Микробиология	Семинар 9. Микроорганизмы	устный опрос устный опрос		2
		Семинар 10. Пути проникновения микроорганизмов в организм	устный опрос устный опрос		2
		Семинар 11. Роберт Кох. Открытие бактерии холеры	устный опрос устный опрос	Терм. диктант	2
		Семинар 12. Вирусные заболевания. Итоговое занятие I семестра	устный опрос	Контр. работа	2
Итого за I семестр:					24
II семестр					
4	Медицинское	Семинар 13. Наш университет	устный опрос		2

	образование в России и за рубежом	Семинар 14. Мой рабочий день	устный опрос		2
		Семинар 15. Медицинское образование в России	устный опрос устный опрос	Контр. работа	2
		Семинар 16. Высшее образование в Великобритании	устный опрос	Терм. диктант	2
		Семинар 17. Медицинское образование в Великобритании.		Деловая игра «Встреча со студентами иностранцами»	2
		Семинар 18. Медицинское образование в США	устный опрос устный опрос	Контр. работа	2
5	Обучение основам профессионального общения: работа поликлиник и, на приеме у врача.	Семинар 19. Работа поликлиники	устный опрос		2
		Семинар 20. Бронхит Трахеит	устный опрос устный опрос		2
		Семинар 21. Общая врачебная практика в Великобритании	устный опрос устный опрос	Терм. диктант	2
		Семинар 22. На приеме у врача.	устный опрос		2
		Семинар 23. Персонал первичного звена .Работа стационара	устный опрос устный опрос	Терм. диктант	2
		Семинар 24. История болезни	устный опрос	Деловая игра «На приеме у врача»	2
Итого за II семестр					24
Итого за год					48

7. Лабораторный практикум - не предусмотрен.

8. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающегося

8.1. Содержание самостоятельной работы

№ раздела	Раздел дисциплины	Наименование работ	Трудоемкость (час.)
I семестр			

1	Анатомия	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов;</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	8
2	Физиология	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов;</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	4
3	Микробиология	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов;</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	6
Итого за I семестр:			18
II семестр			
4	Медицинское образование в России Медицинское образование за рубежом	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; подготовка к деловой игре</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	9
5	Обучение основам профессионального общения: работа поликлиники, на приеме у врача	<p>Для овладения знаниями: заучивание необходимого лексического минимума, грамматических правил;</p> <p>Для закрепления и систематизации знаний: работа со словарем, решение упражнений по образцу, чтение и перевод текстов; подготовка к деловой игре</p> <p>Для формирования умений: выполнение домашнего задания к занятию.</p>	9
	Подготовка к экзамену	Повторение и закрепление изученного материала (работа с лекционным материалом, учебной литературой); формулировка вопросов; предэкзаменационные индивидуальные и групповые консультации с преподавателем	24

Итого за II семестр	18+24
Итого за год	36+24

8.2. Тематика курсовых проектов (работ) и/или реферативных работ – не предусмотрено.

8.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Данный раздел рабочей программы разрабатывается в качестве самостоятельного документа «Методические рекомендации для студента» в составе УМКД

9. Ресурсное обеспечение

9.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	7	8
1	Учебник английского языка для медицинских вузов.	Маслова А.М. Вайнштейн З.И. Плебейская Л.С.	М., ГЭОТАР-Медиа 2006 2011 2012 2013 2014 2015 ЭБС	18 1 98 2 75 100 http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435762.html	15
2	Английский язык	И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн	М. : ГЭОТАР-Медиа, 2014 ЭБС	30 http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970423790.html	5
3	Учебно-методическое пособие. Практическая грамматика	Зайцева И.А.	СамГМУ, 2010	-	300

9.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	7	8
1.	A Guide in English for Medical Students.	Бухарина Т.Л., Иванова Е.А., Заболотная С.Г., Деревянко А.А., Костомарова Е.В.	2007, Екатеринбург	-	10

2.	Английский язык в медицине.	Щедрина Т.П	2006, М.: “Высшая школа	7	20
3.	Nursing	Tony Grice	2010. Oxford University Press	-	30
4.	Medicine. Oxford English For Careers.	Sam McCarter	2010. Oxford University Press	-	30
5.	Different Types of Disease. Symptoms and Treatment. Классификация болезней. Симптомы и лечение. Учебное пособие	Берзегова Л.Р	2008, М.: “ГЭОТАР – Медиа”,	-	5

9.3. Программное обеспечение

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы – Интернет ресурсы, отвечающие тематике дисциплины

Материалы для изучения немецкого языка в Интернете <http://www.languages-study.com>

9.4. Ресурсы информационно-телекоммуникативной сети Интернет

www.lingvo.ru электронный словарь Abby lingvo.

www.multitran.ru электронный словарь Multitran

www.uptodate.com Информационный ресурс доказательной медицины

www.studmedlib.ru ЭБС «Консультант студента»

9.5. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционные занятия: комплект электронных презентаций (слайдов), аудитория, оснащенная презентационной техникой, проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Семинарские занятия: аудитория, оснащенная магнитофонами (CD), мультимедийным проектором, видеоаппаратурой; лингафонный кабинет

Для самостоятельной работы студентов используются: читальные залы библиотеки, методический кабинет кафедры, интернет-центр

10. Использование инновационных (активных и интерактивных) методов обучения

Используемые активные методы обучения при изучении данной дисциплины составляют 5,5 % от объема аудиторных занятий

№	Наименование раздела	Формы занятий с использованием активных и интерактивных образовательных технологий	Трудоемкость (час)
5	Обучение основам профессионального общения: работа поликлиники, на приеме у врача	Семинар 24. На приеме у врача. Деловая игра «На приеме у врача»	2

4	Медицинское образование в России и за рубежом	Семинар 17 . Медицинское образование в Великобритании. Деловая игра «Встреча со студентами иностранцами»	2
---	---	---	---

11. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации: примеры оценочных средств для промежуточной аттестации, процедуры и критерии оценивания.

Фонд оценочных средств разрабатывается в форме самостоятельного документа (в составе УМКД)

Промежуточная аттестация – экзамен. Экзамен проводится строго в соответствии с расписанием экзаменационной сессии. Экзамен проходит в комбинированной форме и включает в себя 2 этапа (3 задания): 1 этап – письменное выполнение заданий, 2 этап – устное собеседование по вопросам экзаменационного билета.

Экзаменационный билет состоит из 3 заданий:

- 1 задание – Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем.
- 2 задание – Чтение без словаря оригинального медицинского текста с передачей его содержания на родном языке.
- 3 задание - Беседа на иностранном языке на предложенную тему.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

БИЛЕТ 1

Задание 1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем.

Saying Good-Bye to This World

Hospice is not a very common word for Russia. The modern hospice movement – the provision of homes for terminally ill patients where they spend their last days – was born in Britain. The first among them was an establishment founded in 1967 by Lady Cicely Saunders with her own money. She named it after St. Christopher. A few years ago, on the initiative of Victor Zorza, a British journalist, hospices began to appear in this country. Today there are 22, seven of them in St. Petersburg and one in Moscow.

To whom does the hospice provide care? Information comes in concerning prospective patients from area outpatient clinics, or from district oncologists or general practitioners. An application must be submitted with a case report and diagnosis. Some patients need palliative institutional treatment.

terminally – неизлечимо

establishment – учреждение

submit – представлять документ

Задание 2. Чтение без словаря оригинального медицинского текста с передачей его содержания на родном языке.

Hygiene and Nutrition

Hygiene is the practice of keeping the body clean to prevent infection and illnesses, and the avoidance of contact with infectious agents. Hygiene practices include bathing, brushing and flossing teeth, washing hands especially before eating, washing food before it is eaten, cleaning food preparation utensils and surfaces before and after preparing meals, and many others.

Nutrition is the science that studies how what people eat affects their health and performance, such as foods or food components that cause diseases or deteriorate health (such as eating too many calories, which is a major contributing factor to obesity, diabetes and heart disease).

food preparation utensils – кухонная утварь

deteriorate – ухудшать

obesity – ожирение

Задание 3. Беседа на иностранном языке на предложенную тему.
Our Medical University.

Критерии оценивания

Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем.

Оценка «5» ставится студенту, если он понял и передал на родном языке основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. Скорость чтения иноязычного текста может быть несколько замедленной по сравнению с той, с которой ученик читает на родном языке. Заметим, что скорость чтения на родном языке у учащихся разная.

Оценка «4» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, но недостаточно точно передал его содержание на родном языке. У студента недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленен.

Оценка «3» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного и не точно передал его содержание на родном языке, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «2» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не сумел передать содержание на родном языке, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «5» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. Точно передал содержание текста на родном языке.

Оценка «4» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленен. Имеются недочёты в передаче содержания на родном языке.

Оценка «3» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. Не точно передал содержание текста на родном языке.

Оценка «2» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику. Не может передать содержание текста.

Говорение

Монологическая речь

Оценка «5» ставится студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном этапе обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь студента была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка «4» выставляется студенту, если он в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно

большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка «3» ставится студенту, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка «2» ставится студенту, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему (не соответствовало требованиям программы). Наблюдалась узость вокабуляра. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание между речевыми партнерами.

Диалогическая речь

При оценивании этого вида говорения важнейшим критерием также как и при оценивании связных высказываний является речевое качество и умение справиться с речевой задачей, т. е. понять партнера и реагировать правильно на его реплики, умение поддержать беседу на определенную тему. Диапазон используемых языковых средств, в данном случае, предоставляется учащемуся.

Оценка «5» ставится студенту, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится студенту, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется студенту, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдалась пауза, мешающая речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если студент не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

Оценивание письменной речи учащихся

Оценка «5» Коммуникативная задача решена, соблюдены основные правила оформления текста, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Логичное и последовательное изложение материала с делением текста на абзацы. Правильное использование различных средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Студент показал знание большого запаса лексики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. При использовании более сложных конструкций допустимо небольшое количество ошибок, которые не нарушают понимание текста. Почти нет орфографических ошибок. Соблюдается деление текста на предложения. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

Оценка «4» Коммуникативная задача решена, но лексико-грамматические погрешности, в том числе выходящих за базовый уровень, препятствуют пониманию. Мысли изложены в основном логично. Допустимы отдельные недостатки при делении текста на абзацы и при использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста или в формате письма. Студент использовал достаточный объем лексики, допуская отдельные неточности в употреблении слов или ограниченный запас слов, но эффективно и правильно, с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию текста. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание текста.

Оценка «3» Коммуникативная задача решена, но языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию текста.

Мысли не всегда изложены логично. Деление текста на абзацы недостаточно последовательно или вообще отсутствует. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями текста. Много ошибок в формате письма. Студент использовал ограниченный запас слов, не всегда соблюдая нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание текста. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию текста.

Оценка «2» Коммуникативная задача не решена. Отсутствует логика в построении высказывания. Не используются средства передачи логической связи между частями текста. Формат письма не соблюдается. Студент не смог правильно использовать свой лексический запас для выражения своих мыслей или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

Интегральные критерии оценивания ответа студента при проведении промежуточной аттестации в форме экзамена по дисциплине:

Оценка «отлично» ставится, если студент отвечает на «отлично» как минимум два из трех экзаменационных заданий, при условии, что за третье задание выставляется оценка «хорошо».

Оценка «хорошо» ставится студенту, если, как минимум, два из трех заданий выполнены на оценку «хорошо», а третье задание оценено на «удовлетворительно».

Оценка «удовлетворительно» ставится при условии, если все три экзаменационных задания выполнены на оценку «удовлетворительно» или если два из трех заданий выполнены на оценку «удовлетворительно», а третье на оценку «хорошо».

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не справился хотя бы с одним из трех экзаменационных заданий.

12. Методическое обеспечение дисциплины

Методическое обеспечение дисциплины разрабатывается в форме отдельного комплекта документов: «Методические рекомендации к лекциям для преподавателя», «Методические рекомендации к лекциям для студентов», «Методические рекомендации к семинарским занятиям для преподавателя», «Методические рекомендации к семинарским занятиям для студентов», «Фонд оценочных средств» (в составе УМКД)

Примеры оценочных средств рубежного контроля успеваемости: терминологический диктант, контрольная работа, деловая игра

Определение степени усвоения студентами учебного материала за 1 семестр проверяется в форме рубежного контроля (контрольная работа), за 2 семестр – деловая игра, за курс обучения - экзамен.

1. Терминологический диктант

Раздел: Анатомия

Семинар 4 . «Лёгкие»

Mediastinum, lungs, pulmonary, windpipe, alveolar air, pleura, larynx, dilate, breath out, oxygen, carbone dioxide, mucus, trachea.

Критерии оценивания терминологических диктантов

Оценка «5» Нет орфографических ошибок. Студент знает значение слов.

Оценка «4» Допущено незначительное количество орфографических ошибок. Допущены отдельные неточности в значении слов.

Оценка «3». Много орфографических ошибок и ошибок в значении слов.

Оценка «2» Правила орфографии не соблюдаются, студент не знает значений слов.

2. Контрольная работа

Раздел: Анатомия

Семинар 5. «Пищеварительный тракт»

Задание 1. Open the brackets and translate the sentences.

1. Samara (be) situated on the Volga.
2. They (be) doctors next year.
3. The girl (have) scarlet fever.
4. Our group (have) a test next Friday.
5. There (be) a conference in Physiology in a week.
6. Physician Petrov (have) 12 calls yesterday.
7. A faint (be) a loss of consciousness.
8. The pain (be) severe during the last examination.
9. This disease (be) rather contagious.
10. There (be) four people in this medical term.

Задание 2. Translate the sentences.

1. У моего друга интересная научная работа.
2. В учебном году – два семестра.
3. Химия – интересный предмет.
4. У неё была лекция по анатомии вчера.
5. Мои друзья – хирурги.

Задание 3. Put all possible questions.

We had two lectures in Physiology yesterday.

Критерии оценивания контрольной работы

Оценка «5» Выполнены все задания, соблюдены основные правила оформления заданий, очень незначительное количество орфографических и лексико-грамматических погрешностей. Студент показал знание большого запаса лексики и грамматики и успешно использовал ее с учетом норм иностранного языка. Практически нет ошибок. Соблюдается правильный порядок слов. Почти нет орфографических ошибок. Имеющиеся неточности не мешают пониманию текста.

Оценка «4» Есть некоторое количество лексико-грамматических погрешностей, препятствуют пониманию. Допущены отдельные неточности в употреблении слов с учетом норм иностранного языка. В работе имеется ряд грамматических ошибок, не препятствующих пониманию. Допустимо несколько орфографических ошибок, которые не затрудняют понимание.

Оценка «3» Языковые погрешности, в том числе при применении языковых средств, составляющих базовый уровень, препятствуют пониманию. Ошибки в использовании средств передачи логической связи между отдельными частями предложения. Много ошибок и не всегда соблюдены нормы иностранного языка. В работе либо часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но так серьезны, что затрудняют понимание. Имеются многие ошибки, орфографические и пунктуационные, некоторые из них могут приводить к непониманию.

Оценка «2» Студент не смог правильно использовать свой лексический запас или не обладает необходимым запасом слов. Грамматические правила не соблюдаются. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

3. Деловая игра

Раздел 5. Обучение основам профессионального общения: работа поликлиники, на приеме у врача.

Семинар 24. История болезни.

Деловая игра «На приёме у врача»

Цель игры: сформировать представления о работе врача, а также умения составлять на иностранном языке высказывания по теме, выработать способы «узнавания» информации о состоянии пациента с его слов; научить получать необходимую информацию на иностранном языке в процессе беседы с пациентом, необходимую для постановки диагноза.

Интеграция темы: словообразование; названия симптомов и заболеваний на иностранном языке.

Контингент: студенты факультета экономики и управления здравоохранением, 2 курс.

Постановка учебных целей:

Знать: главные принципы словообразования, основные нозологические термины, критерии выбора ключевых симптомов, их анализ, лингвистическое оформление на иностранном языке

Уметь: формировать навыки ведения беседы с пациентом, названия диагнозов; распознавать нозологическую информацию.

Постановка развивающих целей: развитие навыков выявления нозологической информации, беседы с пациентом на иностранном языке.

Постановка воспитательных целей: формирование ответственного отношения будущих врачей к пациенту и пониманию важности своей профессии.

Необходимые знания и умения:

студент должен *знать*:

1. содержание понятий «заболевание», «диагноз»
2. основные способы формирования наименований названий болезней,
3. правила проведения опроса пациента, проведения назначений на иностранном языке,

уметь:

4. анализировать симптомы болезней, оформлять диагноз, вести беседу с пациентом на иностранном языке.

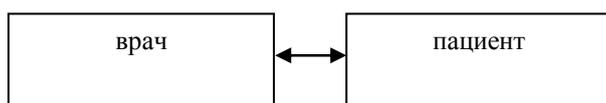
Домашнее задание к занятию:

1. Раскройте содержание базовых понятий медицины: «заболевание», «диагноз»
2. Перечислите особенности названий симптомов и заболеваний, диагнозов на иностранном языке.
3. Дайте характеристику анатомической информации в наименованиях заболеваний и диагнозов.
4. Перечислите словообразовательные элементы анатомических терминов и названий болезни.

Имитационная модель:

Предмет – ситуация встречи врача и больного.

Графическая модель взаимодействия. Участники: врач/больной.



Игровая модель:

Игровая цель: повышение навыков общения с пациентом, ведения беседы с пациентом на иностранном языке.

Комплект ролей и функции игроков:

1) *Врач «Х».* Устанавливает контакт с пациентом. Рассказывает о поражённом органе, демонстрирует наглядно на теле пациента. Обозначает важность информации, заключенной в анатомическом термине наименованиях заболеваний и диагнозов. Задаёт вопросы пациенту с целью выявления информации, даёт рекомендации и советы.

2) *Группа.* Пациент активно интересуется предоставленной информацией, задаёт вопросы и активно участвует в беседе.

Сценарий игры: к врачу пришёл пациент с жалобой. Задача врача донести состояние пациента, особенности анатомической терминологии, роль понимания анатомического термина в процессе лечения, профессионально описать пациенту его состояние.

Правила:

- 1) игроки действуют в строгом соответствии с ролями и функциями,

- 2) игроки, а именно участники группы могут импровизировать на предмет «непонимания» той или иной информации, содержащейся в наименовании анатомического термина, болезни и диагноза,
- 3) наблюдающие игру имеют права задавать уточняющие вопросы
- 4) время встречи с пациентом не может превышать 30 мин.

Необходимое техническое обеспечение: стол, стулья, анатомический атлас.

Методическое обеспечение: сценарий, правила игры, роли, функции игроков, задания для подготовки к игре, список литературы для подготовки.

Критерии оценивания работы при проведении деловой игры

При проведении учебной игры оцениваются: 1) навыки владения иностранным языком (диалогическая, монологическая речь, понимание высказываний собеседника, реагирование на высказывание), 2) критичность мышления, формулирование суждений (аргументация, рефлексия, умозаключения), 3) навыки владения со специальной литературой, умение извлекать информацию, 4) навыки ведения коммуникации в заданной ситуации.

Чтобы поддержать творческую активность студентов, позволить им «без страха» увидеть результаты своего труда оценивание происходит без выставления баллов за выполненную работу. Оценивание и комментарии осуществляются в виде взаимного контроля, коррекции грамматических и лексических ошибок преподавателем с объяснением способов повышения результатов.

Оценка «5» ставится, когда выполнено 95 – 100 % требований.

Оценка «4» ставится, когда выполнено 94 - 66 % требований.

Оценка «3» ставится, когда выполнено 65 % и менее требований.

Примеры оценочных средств текущего контроля успеваемости: устный опрос.

Вопросы для устного опроса по теме: «Скелет.Череп». **С. 1** Устный опрос представляет собой опрос домашнего задания, упражнений, выполняемых на занятии, опрос правил грамматики фонетики.

Контроль исходного уровня знаний

1. Прочитайте и переведите (домашнее задание).

“Text B”

The main part of the head and face is called the skull. The skull composed of twenty-six bones. These bones form two basic parts of the skull, that facial and cranial parts.

The bones of the skull are connected with the first cervical vertebra. The bones of the skull are connected together so firmly that it is very difficult to separate them.

The bones of the skull form are large cavity and the some smaller cavities. The large cavity is called the cranial cavity. The brain is in the cranial cavity. One of the smaller cavities is the cavities of the nose. The other two cavities are the orbits. The eyeballs are in the orbits.

2. Выполните грамматическое упражнение:

Поставьте правильную форму глаголов to be и to have:

1. She ... a nice flat.
2. I think she ... a dentist after graduation.
3. The boy ... a flue (грипп) last month.
4. I ... a lot of things to do.
5. The pupils ... many lessons next week.
6. He ... an interesting scientific work.
7. She ... bad pain in the stomach (желудок).
8. We ... many exercises in our text book.
9. My fellow students ... at the lecture in Anatomy yesterday.
10. We ... five lectures today and we three lectures tomorrow.
11. He ... a high temperature yesterday. She ... ill.
12. The students ... a very interesting lecture in Biology yesterday.
13. I ... always ready for my classes.
14. Our future profession ... very important.
15. We ... at home in the evening today.
16. My friend ... a first-year student.

Контроль конечного уровня знаний

1. Объясните правила чтения гласной Aa в разных типах слога и разных буквосочетаниях.
2. Объясните как строятся и переводятся предложения с глаголами to be и to have.

Критерии оценивания устных ответов:

Оценка **«отлично»** ставится за полный ответ с обязательным использованием примеров, подтверждающих конкретное правило.

Оценка **«хорошо»** ставится за правильный ответ, но имеющий неточности или мелкие ошибки в приведенных примерах.

Оценка **«удовлетворительно»** ставится за знание основных теоретических положений, при демонстрации ошибок в приведенных примерах.

Оценка **«неудовлетворительно»** ставится за незнание основных правил, за неумение привести соответствующие примеры.

Лист изменений

№	Дата внесения изменений	№ протокола заседания кафедры, дата	Содержание изменения	Подпись